

Psa

Chapter 55

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אֱלֹהִים	הֶאֱנִיחַ	לְדָוִד :	מִשְׁכִּיל	בְּנִינֹת	לְמִנְצֵחַ	1
ó-Deus	Dá-ouvidos	de-Davi	Masquil	com-instrumentos-de-cordas	Ao-regente	
H0430	H0238	H1732	H4905	H5058	H5329	
		מִתְחַנְּתִי :	תְּתַעְלַם	וְאֵל-	תְּפַלְתִּי	
		de-minha-súplica	te-escondas	e-não	à-minha-oração	
		H8467	H5956	H0408	H8605	

Inclina ó Deus os teus ouvidos á minha oração, e não te escondas da minha supplica.

וְאֶהְיֶה :	בְּשִׁיתִי	אָרִיד	וְעֲנֵנִי	לִי	הִקְשִׁיבָה	2
e-gemo	em-minha-queixa	vago	e-responde-me	a-mim	Atende-me	
H1949	H7879	H7300			H7181	

Attende-me, e ouve-me: lamento na minha queixa, e faço ruído,

עָלַי	יִמְיֹטוּ	כִּי-	רָשָׁע	עֲקָת	מִפְּנֵי	אֹיֵב	מִקּוֹל	3
sobre-mim	lançam	pois	ímpio	opressão-do	por-causa-da	inimigo	Por-voz-do	
H4131			H7563	H6125	H6440	H0341		
					יִשְׁתְּמוּנֵי :	וּבְאַף	אָוֶן	
					me-perseguem	e-com-ira	iniquidade	
					H7852	H0639	H0205	

Pelo clamor do inimigo e por causa da opressão do impio: pois lançou sobre mim a iniquidade, e com furor me aborrecem.

עָלַי :	נִפְּלוּ	מָוֹת	וְאִימֹת	בְּקִרְבִּי	יִתְחַל	לְבִי	4
sobre-mim	caíram	morte	e-terrores-de	dentro-de-mim	treme	Meu-coração	
H5307	H4194	H0367		H7130			

O meu coração está dolorido dentro de mim, e terrores da morte caíram sobre mim.

		פְּלִצּוֹת :	וְתִכְסֵּנִי	בִּי	יָבֵא	וְרָעַד	יִרְאָה	5
		horror	e-cobriu-me	em-mim	vem	e-tremor	Temor	
		H6427	H3680		H0935		H3374	

Temor e tremor vieram sobre mim; e o horror me cobriu.

וְאִשְׁכָּנָה :	אֶעֱוֶה	כִּיּוֹנָה	אָזַר	לִי	יִתֵּן-	מִי-	וְאָמַר	6
e-descansaria	voaria	como-pomba	asas	a-mim	dera	quem-me	E-eu-disse	
H7931		H3123	H0083		H5414	H4310	H0559	

Pelo que disse: Oh! quem me déra azas como de pomba! porque então voaria, e estaria em descanso.

		סֵלָה :	בְּמִדְבָּר	אֶלֵּין	נִדָּד	אֶרְתִּיק	הִנֵּה	7
		Selá	no-deserto	ficaria	fugindo	iria-para-longe	Eis	
		H5542			H5074	H7368	H2009	

Eis que fugiria para longe, e pernoitaria no deserto (Selah).

	מִסַּעַר :	סַעָה	מִרוּחַ	לִי	מִפְּלֹט	אֶחְיֶשָׁה	8
	da-tempestade	tempestuoso	do-vento	para-mim	meu-escape	Apressaria	
		H5584	H7307		H4655		

Apressar-me-hia a escapar da furia do vento e da tempestade.

בְּעִיר:	וְרִיב	חָמָס	רְאִיתִי	כִּי-	לְשׁוֹנָם	פָּלַג	אֲדֹנָי	בְּלֶע	9
na-cidade	e-contenda	violência	vi	pois	suas-línguas	divide	ó-Senhor	Devora	
	H7379	H2555	H7200		H3956	H6385	H0136	H1104	

Despedaça, Senhor, e divide as suas línguas, pois tenho visto violência e contenda na cidade.

בְּקֶרְבָּהּ:	וְעַמָּל	וְאֵוֹן	חֹמֹתֶיהָ	עַל-	יְסֻבְּבָהּ	וְלַיְלָה	יּוֹמָם	10
no-meio-dela	e-maldade	e-iniquidade	seus-muros	sobre	a-rodeiam	e-noite	Dia	
H7130	H5999	H0205	H2346		H5437	H3915	H3119	

De dia e de noite a cercam sobre os seus muros; iniquidade e malícia estão no meio d'ella.

וּמְרָמָה:	תָּד	מְרַחֲבָהּ	יָמִישׁ	וְלֹא-	בְּקֶרְבָּהּ	הַנּוֹת	11
e-engano	opressão	de-sua-praça	se-aparta	e-não	no-meio-dela	Destruições	
H4820	H8496	H7339	H4185	H3808	H7130	H1942	

Maldade ha dentro d'ella: astucia e engano não se apartam das suas ruas.

עָלַי	מְשַׁנְּאֵי	לֹא-	וְאִשָּׂא	יַחֲרִפְנִי	אֵינִי	לֹא-	כִּי	12
contra-mim	o-que-me-odeia	não	e-suportaria	me-insulta	inimigo	não	Pois	
	H8130		H5375		H0341	H3808		
				מִמֶּנּוּ:	וְאֶסְתָּר	הִגְדִּיל		
				dele	e-me-esconderia	se-engrandeceu		
					H5641	H1431		

Pois não era um inimigo que me affrontava: então eu o houvera supportado: nem era o que me aborrecia que se engrandecia contra mim, porque d'elle me teria escondido.

וּמִדָּעִי:	אֶלּוּפִי	כְּעַרְכִּי	אֲנֹשׁ	וְאַתָּה	13
e-meu-conhecido	meu-guia	de-minha-condição	ó-homem	Mas-tu	
H3045		H6187	H0582		

Mas eras tu, homem meu igual, meu guia e meu intimo amigo.

בְּרֶנֶשׁ:	נִתְלַד	אֱלֹהִים	בְּבַיִת	סֹד	נִמְתִּיק	וַיְחַדּוּ	אֲשֶׁר	14
na-multidão	andávamos	Deus	na-casa-de	comunhão	tínhamos-doce	juntos	Que	
	H1980	H0430		H5475	H4985			

Consultávamos juntos suavemente, e andavamos em companhia na casa de Deus.

רָעוֹת	כִּי-	חַיִּים	שְׂאוֹל	יִרְדּוּ	עָלֵינוּ	וְ(מוֹת)	(יִשִּׁי)	[יְשִׁמוֹת]	15
maldades	pois	vivos	ao-Seol	desçam	sobre-eles	morte	Que-a-morte	Que-a-morte	
			H7585	H3381		H4194	H5377	H3451	
						בְּקֶרְבָּם:	בְּמִגְוֵרָם		
						no-meio-deles	em-suas-habitações		
						H7130	H4033		

A morte os assalte, e vivos desçam ao inferno; porque ha maldade nas suas habitações e no meio d'elles.

יּוֹשִׁיעֵנִי:	יְיָהוָה	אֶקְרָא	אֱלֹהִים	אֶל-	אֲנִי	16
me-salvará	e-SENHOR	clamarei	Deus	a	Eu	
H3467	H3068	H7121	H0430	H0413	H0589	

Porém eu invocarei a Deus, e o Senhor me salvará.

קוֹלִי:	וַיִּשְׁמַע	וַאֲהִמָּה	אֲשִׁיחָהּ	וּצְהָרִים	וּבִקְרָה	עָרֵב	17
minha-voz	e-ele-ouvirá	e-gemerei	me-queixarei	e-ao-meio-dia	e-manhã	Tarde	
	H8085	H1993	H7878		H1242	H6153	

De tarde e de manhã e ao meio dia orarei; e clamarei, e elle ouvirá a minha voz.

עִמָּדַי:	הָיוּ	בְּרַבִּים	כִּי-	לִי	מִקְרָב-	נַפְשִׁי	בְּשָׁלוֹם	רְמִיָּה	18
comigo	estavam	em-muitos	pois	contra-mim	da-batalha	minha-alma	em-paz	Remiu	
H5978	H1961				H7128	H5315	H7965	H6299	

Livrou em paz a minha alma da peleja que havia contra mim; pois havia muitos comigo.

אֵין	אֲשֶׁר	סֵלָה	קָדָם	וַיֵּשֶׁב	וַיַּעֲנֵם	וְאֵל	וַיִּשְׁמַע	19	
não	os-que	Selá	outrora	e-o-que-habita-desde	e-lhes-responderá	Deus	Ouvirá		
H0369		H5542		H3427		H0410	H8085		
				אֱלֹהִים:	יִרְאוּ	וְלֹא	לָמוֹ	תְּלִיפֹת	
				Deus	temem	e-não	para-eles	têm-mudanças	
				H0430	H3372	H3808		H2487	

Deus ouvirá, e os affligirá, Aquelle que preside desde a antiguidade (Selah), porque não ha n'elles nenhuma mudança, e portanto não temem a Deus

בְּרִיתוֹ:	חָלַל	בְּשָׁלוֹמוֹ	וַיְדִי	שָׁלַח	20
sua-aliança	profanou	contra-os-que-estavam-em-paz-com-ele	suas-mãos	Estendeu	
H1285		H7965	H3027	H7971	

Elle poz as suas mãos n'aquelles que teem paz com elle: quebrou a sua alliança.

דְּבָרָיו	רַכּוֹ	לְבָבוֹ	וַיִּקְרַב-	פִּי	מִחֲמַצֵּת	וְחֶלְקֵינוּ	21
suas-palavras	mais-macias	seu-coração	mas-guerra-é	é-sua-bocca	manteiga	Mais-suaves-que	
H1697	H7401		H7128	H6310	H4260		
			פְּתֻחוֹת:	וְתַמָּה	מִשְׁחָן		
			são-espadas-desembainhadas	mas-elas	que-óleo		
			H6609	H1992	H8081		

As palavras da sua bocca eram mais macias do que a manteiga, mas havia guerra no seu coração: as suas palavras eram mais brandas do que o azeite: comtudo, eram espadas nuas.

מוֹט	לְעוֹלָם	יִתֵּן	לֹא-	יִכְלַכְלֶךָ	וְהוּא	יִהְיֶךָ	וַיְהִי	עַל-	הַשָּׁלָךְ	22
abalo	para-sempre	permitirá	não	te-susterá	e-ele	teu-fardo	SENHOR	sobre	Lança	
H4131	H5769	H5414	H3808	H3557	H1931	H3053	H3068		H7993	
									לְצַדִּיק:	
									ao-justo	
									H6662	

Lança a tua carga sobre o Senhor, e elle te susterá: não permittirá nunca que o justo seja abalado.

וּמְרָמָה	דָּמִים	אֲנָשִׁי	שָׁחַת	לְבַאֵר	וּתוֹרְדֵם	וְאֱלֹהִים	וְאַתָּה	23		
e-enganos	sangues	homens-de	destruição	ao-poço-de	os-farás-descer	ó-Deus	Mas-tu			
H4820	H1818	H0376	H7845	H0875	H3381	H0430				
			בָּךְ:	אֶבְטַח-	וְאֲנִי	יְמֵיהֶם	יִחְצִי	לֹא-		
			em-ti	confiarei	mas-eu	seus-dias	viverão-metade-de	não		
				H0982	H0589	H3117	H2673	H3808		

Mas tu, ó Deus, os farás descer ao poço da perdição; homens de sangue e de fraude não viverão metade dos seus dias; mas eu em ti confiarei.